

الوحدة رقم 3

إجراءات حل النزاعات

توضح هذه الوحدة الغرض من آليات المعارضات وحل النزاعات، ودوافع تقديم معارضة رسمية على طلب gTLD، والإجراءات العامة اللازمة لتقديم معارضة أو الرد عليها، والطريقة التي تسير بها إجراءات حل النزاعات.

ونقوم هذه الوحدة أيضاً بمناقشة المبادئ التوجيهية أو المقاييس التي ستقوم كل لجنة استشارية لحل النزاعات بتطبيقها في قراراتها المبنيّة على الخبرة.

ينبغي أن يدرك جميع مقدمي الطلبات إمكانية تقديم معارضة ضد أي من طلباتهم، وأن يكونوا على دراية كذلك بالإجراءات والخيارات المتاحة في حالة حدوث مثل هذه المعارضة.

3.1 الغرض من عملية حل النزاعات ونظرة عامة عليها

الغرض من تصميم العملية المستقلة لحل النزاعات هو حماية مصالح وحقوق معينة محدودة. وتقدم العملية طريقاً للمعارضة الرسمية أثناء تقييم الطلبات. وتسمح هذه الطريقة لأطراف معينة لديها حق المعارضة بدراسة معارضاتهم أمام لجنة من الخبراء المؤهلين.

ويمكن تقديم معارضة رسمية عند توفر أي من الدوافع الأربعة المذكورة فقط، كما هو موضح بهذه الوحدة. تبدأ إجراءات حل النزاعات بتقديم معارضة رسمية. وعند تقديم طلب gTLD، يوافق مقدم الطلب على قبول سريان إجراءات عملية حل النزاعات هذه بخصوص برنامج gTLD. وبالمثل، يقبل المعارض سريان إجراءات عملية حل النزاعات هذه بخصوص برنامج gTLD عند تقديم معارضته.

3.1.1 دوافع المعارضة

يمكن تقديم معارضة عند توفر أي من الدوافع الأربعة التالية:

معارضة حدوث ارتباك في السلسلة – سلسلة gTLD التي تم التقدم بطلب من أجلها مشابهة بشكل مربك لمجال مستوى أعلى (TLD) موجود حالياً أو لسلسلة gTLD أخرى تم التقدم بطلب من أجلها في نفس دورة الطلبات.

معارضة الحقوق القانونية – سلسلة gTLD التي تم تقديم الطلبات لها تنتهك الحقوق القانونية الحالية للمعارض.

معارضة الأخلاق والنظام العام – سلسلة gTLD التي تم التقدم بطلب من أجلها مخالفة للقواعد القانونية المقبولة بشكل عام والخاصة بالأخلاق والنظام العام المعترف بها بموجب مبادئ القانون الدولية.

معارضة المجتمع – توجد معارضة وجيهة لطلب gTLD من جانب نسبة كبيرة من المجتمع الذي يمكن أن تستهدفه سلسلة gTLD بشكل صريح أو ضمني.

تمت مناقشة الأسس المنطقية للدوافع المعارضة هذه في التقرير النهائي لعملية تطوير سياسة ICANN الخاصة بسلسلة gTLD الجديدة. لمزيد من المعلومات حول هذه العملية، تفضل بزيارة موقع الويب <http://gnso.icann.org/issues/new-gtlds/pdp-dec05-fr-part08aug07.htm>.

3.1.1 حق المعارضة

يجب على المعارضين استيفاء متطلبات حق المعارضة ليتم النظر لمعارضاتهم بعين الاعتبار. وكجزء من إجراءات المعارضة، ستتم مراجعة جميع المعارضات بواسطة لجنة استشارية من الخبراء المعيّنين بواسطة مزود خدمة حل النزاعات (DRSP) المناسب

لتحديد ما إذا كان المعارض يملك حق المعارضة. واليك متطلبات حق المعارضة لدوافع المعارضة الأربعة:

دافع المعارضة	لمن حق المعارضة
السلسلة المربكة	مشغل TLD حالي أو مقدم TLD في الدورة الحالية
الحقوق القانونية	أصحاب الحقوق
الأخلاق والنظام العام	لا توجد أية قيود على من يمكنه التقدم بمعارضة - ورغم ذلك، فإن المعارضة تخضع لإجراء "فحص سريع" يهدف إلى إنهاء الاعتراضات غير الجدية مبكرًا
المجتمع	المؤسسة المعنية

3.1.2.1 معارضة السلسلة المربكة

يوجد كيانان اثنان لهما الحق في المعارضة:

- يستطيع مشغل TLD حالي تقديم معارضة على سلسلة مربكة للتأكيد على وجود ارتباك في السلسلة بين gTLD المطلوب و TLD قيد التشغيل حاليًا.
- يستطيع أي متقدم بطلب من أجل gTLD في دورة الطلبات هذه تقديم معارضة بسبب حدوث ارتباك في السلسلة للتأكيد على وجود ارتباك في السلسلة بين سلسلة gTLD يتم التقدم بطلب من أجلها وبين سلسلة gTLD التي تقدم هو بطلب من أجلها، حيث لم يتم اكتشاف الارتباك في السلسلة الذي حدث بين مقدمي الطلبات بالفعل حتى الآن. وهذا يعني أن مقدم الطلب لا يحق له المعارضة على طلب لمتقدم آخر بينهما مجموعة نزاع بالفعل .

وفي حالة نجاح مشغل TLD الحالي في تأكيد حدوث ارتباك في السلسلة مع أحد مقدمي الطلبات، فسيتم رفض الطلب.

إذا نجح مقدم طلب gTLD في تأكيد حدوث ارتباك في السلسلة مع مقدم طلب آخر، فإن النتيجة الوحيدة المحتملة هي وضع كلا مقدمي الطلبات في مجموعة نزاع تتم إحالتها إلى إجراء حل النزاعات) ارجع إلى الوحدة الرابعة، بعنوان إجراءات حل النزاعات حول السلاسل. (أما إذا لم ينجح اعتراض أحد مقدمي طلبات gTLD على مقدم طلب آخر، فقد يستمر كلا مقدمي الطلبات في العملية دون اعتبارهما في نزاع مع بعضهما البعض.

3.1.2.2 معارضة الحقوق القانونية

لصاحب الحق فقط الحق في تقديم معارضة حقوق قانونية. ويجب أن تكون المعارضة المقدمة مشتملة على السبب والوثائق الخاصة بالحقوق القانونية الحالية) والتي قد تتضمن علامات مسجلة أو غير مسجلة (التي يدعي المعارض انتهاكها من خلال سلسلة gTLD التي تم التقدم بطلب من أجلها .

3.1.2.3 معارضة الأخلاق والنظام العام

يحق لأي شخص تقديم معارضة متعلقة بالأخلاق والنظام العام. ورغم ذلك، فنتيجة للقاعدة الشاملة لمن يملك حق المعارضة، يخضع المعارضون لإجراء "فحص سريع" مصمم خصيصًا لتحديد المعارضات غير الجدية و/أو التعسفية والحد منها. وقد يتم في أي وقت صرف النظر عن المعارض الذي تقدم باعتراض يثبت أنه قائم على أسس واهية بشكل جلي و/أو التعسف في استخدام حق المعارضة.

3.1.2.4 معارضة المجتمع

تعتبر المؤسسات المعنية المرتبطة بالجماعات الموصوفة بوضوح مؤهلة لتقديم معارضة مجتمع. ويجب أن تكون الجماعة التي يسميها المعارض عبارة عن جماعة مرتبطة بشكل وثيق بسلسلة gTLD التي تم التقدم بطلب من أجلها في الطلب موضوع المعارضة. ومن

أجل التأهل لاكتساب حقوق المعارضة الخاصة بمعارضة المجتمع، يلزم أن يثبت المعارض كلا مما يلي:

أن المعارض عبارة عن مؤسسة قائمة – وتتضمن العوامل الممكن أخذها بعين الاعتبار في اتخاذ هذا القرار ما يلي:

- مستوى الاعتراف العالمي بالمؤسسة؛ و
- طول الفترة الزمنية لوجود المؤسسة؛ و
- الدليل التاريخي العام على وجود المؤسسة، مثل وجود الرخصة الرسمية أو وثيقة التسجيل الوطنية أو الدولية أو تأييد من حكومة أو منظمة حكومية دولية أو معاهدة. يجب ألا يكون قد تم تأسيس الهيئة فقط بالتزامن مع عملية تقديم طلب gTLD.

يجب أن تكون لديها علاقة مستمرة بجماعة موصوفة بشكل واضح - وتتضمن العوامل التي يمكن النظر إليها بعين الاعتبار عند اتخاذ هذا القرار ما يلي:

- وجود آليات للمشاركة في الأنشطة والعضوية والقيادة؛ و
- غرض مؤسسي يتعلق باستفادة المجتمع ذي الصلة؛ و
- أداء الأنشطة الدورية التي تعود بالنفع على المجتمع ذي الصلة؛ و
- مستوى الحدود الرسمية حول المجتمع.

ستقوم لجنة استشارية بإجراء موازنة للعوامل المذكورة أعلاه عند اتخاذها لقرارها. وليس من المتوقع أن يرضى المعارض عن جميع العوامل التي تراعيها اللجنة الاستشارية من أجل استيفاء متطلبات حق المعارضة.

3.1.1 مزودو خدمة حل النزاعات

ليبدء إجراءات حل النزاعات، يجب تقديم معارضة بحلول التاريخ النهائي المعلن لدى مزود خدمة حل النزاعات (DRSP) المناسب لكل دافع معارضة.

- وقد وافق المركز الدولي لحل النزاعات من حيث المبدأ على تنظيم النزاعات التي تنشأ نتيجة لمعارضات السلاسل المربكة.
- ووافق مركز التحكيم والوساطة بالمنظمة العالمية للملكية الفكرية من حيث المبدأ على تنظيم النزاعات التي تنشأ نتيجة لمعارضات الحقوق القانونية.
- ووافق مركز الخبرة الدولي التابع لغرفة التجارة الدولية من حيث المبدأ على تنظيم النزاعات التي تنشأ نتيجة لمعارضات الأخلاق والنظام العام والمجتمع.

قامت ICANN باختيار مزود خدمة حل النزاعات على أساس الخبرات ذات الصلة وأيضاً رغبتهم وقدرتهم على إدارة إجراءات النزاع في برنامج gTLD الجديد. وقد بدأت عملية الاختيار بدعوة عامة للتعبير عن الاهتمام بهذا الأمر¹ وتلتها محادثات مع المرشحين الذين قاموا بالرد. وقد قامت الدعوة للتعبير عن الاهتمام بهذا الأمر بتحديد معايير عديدة لمزودي الخدمة، والتي تتضمن الخدمات القائمة والخبراء المتخصصين والسعة العالمية والإمكانات التشغيلية. وكان أحد العوامل المهمة في عملية الاختيار يتمثل في القدرة على توظيف أعضاء استشاريين يحظون باحترام أطراف النزاع.

¹انظر. <http://www.icann.org/en/announcements/announcement-21dec07.htm>

3.1.1 الخيارات في حالة تقديم معارضة

تتوفر الخيارات التالية لمقدمي الطلبات التي تخضع لمعارضة:

يستطيع مقدم الطلب بذل الجهود حتى يصل إلى تسوية مع المعارض، مما يؤدي إلى سحب المعارضة أو الطلب.

يستطيع مقدم الطلب تقديم رد على المعارضة والدخول في عملية حل النزاعات) راجع القسم (3.2؛ أو

يستطيع مقدم الطلب الانسحاب، وفي هذه الحالة يظفر المعارض لتخلف الخصم، ولن يستمر الطلب بعد ذلك.

في حالة عدم تقديم مقدم الطلب لرد لأي سبب من الأسباب، يفوز المعارض تلقائيًا.

3.1.5 المعارض المستقل

يمكن كذلك تقديم معارضة رسمية على أحد طلبات gTLD بواسطة معارض مستقل (IO) والمعارض المستقل (IO) لا يتصرف نيابة عن أشخاص أو جهات معينة، بل هو يعمل بشكل منفرد سعيًا وراء تحقيق أفضل المزايا للجمهور الذي يستخدم شبكة الإنترنت العالمية.

وفي ضوء أهداف الصالح العام، يتقيد المعارض المستقل بتقديم معارضات تقوم على دوافع الأخلاق والنظام العام والمجتمع.

ولا تتمتع ICANN ولا مجلس المديرين بها بسلطة تمكنهم من توجيه المعارض المستقل أو مطالبته بتقديم معارضة معينة أو الامتناع عن تقديمها. فإذا ما قرر المعارض المستقل أن هناك معارضة ما يجب التقدم بها، فسيقوم ببدء تقديم المعارضة والاستمرار فيها سعيًا وراء الصالح العام.

التفويض والنطاق — يحق للمعارض المستقل التقدم بمعارضات ضد طلبات "gTLD قابلة للمعارضة بدرجة كبيرة" لم يتم التقدم بأية معارضة ضدها. ويقتصر المعارض المستقل على التقدم بنوعين من المعارضات وهما كالتالي (1): معارضات الأخلاق والنظام العام و (2) معارضات المجتمع. يتم منح المعارض المستقل حق التقدم بمعارضات بناءً على هذه الدوافع المذكورة، بغض النظر عن المتطلبات المعتادة لحق المعارضة لمثل هذه المعارضات (انظر القسم الفرعي 3.1.2).

ويجوز للمعارض المستقل التقدم بمعارضة أخلاق ونظام عام ضد أي طلب حتى إذا كانت هناك "معارضة مجتمع" تم التقدم بها ضد هذا الطلب، والعكس صحيح.

ويحق للمعارض المستقل التقدم بمعارضة ضد أحد الطلبات، بغض النظر عن الحقيقة المتمثلة في أنه قد تم التقدم بمعارضة ارتباك في السلسلة أو معارضة حقوق قانونية ضد هذا الطلب.

بخلاف الظروف غير المعتادة، فلا يسمح للمعارض المستقل بالتقدم بمعارضة ضد طلب تم التقدم بمعارضة ضده بالفعل بناءً على نفس الدافع.

قد يقوم المعارض المستقل بمراعاة الملاحظات العامة عند إجراء تقييم مستقل لما إذا كانت إحدى المعارضات مبررة أم لا. ستقوم ICANN بإرسال الملاحظات إلى المعارض المستقل بدءًا من الفترة الزمنية المناسبة ومرورًا بفترة التقييم الأولي وحتى نهاية الوقت النهائي المفترض أن يتقدم خلاله المعارض المستقل بالمعارضة.

الاختيار - سيتم اختيار المعارض المستقل بواسطة ICANN، وذلك من خلال عملية مفتوحة وشفافة، ويتم الاحتفاظ به كمشترار مستقل. وسيكون المعارض المستقل أحد الأفراد الذين يتمتعون بخبرة جيدة ويحظى باحترام كبير في مجتمع الإنترنت، ولا يتبع أيًا من مقدمي طلبات gTLD بأي شكل.

رغم أننا نرحب بتوصيات المجتمع لاختيار المرشحين كمعارضين مستقلين، إلا أن المعارض المستقل يجب أن يكون وأن يظل مستقلاً وغير تابع لأي من مقدمي طلبات gTLD. إن القواعد المختلفة لأخلاقيات القضاة والمحكمين الدوليين توفر نماذج للمعارضين المستقلين تساعدهم على الإعلان عن استقلاليتهم والمحافظة على هذه الاستقلالية.

وتقتصر فترة عمل المعارض المستقل (قابلة للتجديد) على الوقت اللازم لتنفيذ الواجبات المنوطة به فيما يتعلق بدورة واحدة من طلبات gTLD.

الميزانية والتمويل - تتمثل ميزانية المعارض المستقل في عنصرين رئيسيين وهما كالتالي :
أ) (المرتبات ومصاريف التشغيل و)ب) (تكاليف إجراءات حل النزاعات - وكلا العنصرين يتعين تمويلهما من أرباح طلبات gTLD الجديدة.

وباعتباره أحد المعارضين في إجراءات حل النزاعات، يطلب من المعارض المستقل أن يدفع رسوماً مقابل التقدم بمعارضة ورسوماً إدارية، والتي تتضمن رسوم هيئة الاستشاريين، وهو يتساوى في هذا مع جميع المعارضين الآخرين. وسيقوم مزود خدمة حل النزاعات (DRSP) بإعادة تسديد هذه المبالغ المدفوعة في الحالات التي يكون فيها المعارض المستقل هو الطرف الذي له الغلبة.

وبالإضافة إلى ذلك، فإن المعارض المستقل سيتحمل مصاريف مختلفة في تقديم المعارضات أمام لجان الاستشاريين التابعة لمزود خدمة حل النزاعات (DRSP) وتلك المصاريف لن يتم استردادها بغض النظر عن نتيجة النزاع. وتتضمن هذه المصاريف كل الرسوم والمصاريف المدفوعة نظير الاستشارات الخارجية) إذا تم الاستمرار في الاستعانة بهذه الاستشارات (وتكاليف البحث القانوني أو التحقيق في الوقائع.

3.2 إجراءات التقدم بالمعارضة

توفر المعلومات الواردة بهذا القسم ملخصاً لإجراءات التقدم بالمعارضة، وهي كالتالي:

• المعارضات و

• الردود على المعارضات .

للحصول على بيان شامل حول المتطلبات السارية بوجه عام للتقدم بالمعارضات، ارجع إلى إجراءات حل النزاعات المتعلقة بطلبات gTLD الجديدة) المشار إليها باسم "الإجراءات (") المضمنة كمرافق بهذه الوحدة. وفي حالة حدوث أي تعارض بين المعلومات الواردة في الوحدة وبين هذه الإجراءات، فإن الغلبة ستكون للإجراءات .

لاحظ أنه يجب أيضاً اتباع القواعد والإجراءات المتبعة لدى كل مزود خدمة حل نزاعات (DRSP) والخاصة بكل دافع معارضة .

• بالنسبة لمعارضة الارتباك في السلسلة، فإن القواعد السارية الخاصة بمزود خدمة حل النزاعات (DRSP) هي الإجراءات التكميلية للمركز الدولي لحل النزاعات (ICDR) لبرنامج gTLD الجديد لشركة ICANN. وهذه القواعد قيد التطوير ومن المنتظر توفرها قريباً.

• بالنسبة لمعارضة الحقوق القانونية، فإن القواعد السارية الخاصة بمزود خدمة حل النزاعات (DRSP) هي قواعد المنظمة العالمية للملكية الفكرية (WIPO) لحل نزاعات برنامج gTLD الجديد. وهذه القواعد متوفرة كنموذج مسودة وتم نشرها مع هذه الوحدة.

• بالنسبة لمعارضة الأخلاق والنظام العام، فإن القواعد السارية الخاصة بمزود خدمة حل النزاعات (DRSP) هي قواعد الخبرة المطبقة بغرفة التجارة الدولية.

• بالنسبة لمعارضة الأخلاق والنظام العام، فإن القواعد السارية الخاصة بمزود خدمة حل النزاعات (DRSP) هي قواعد الخبرة المطبقة بغرفة التجارة الدولية.

3.2.1 إجراءات تقديم المعارضة

الإجراءات المبينة في هذه الفقرة الفرعية يجب أن يتبناها أي طرف يرغب في تقديم معارضة رسمية ضد أي طلب تم نشره بواسطة ICANN. ينبغي لأي مقدم طلب يرغب في تقديم معارضة رسمية على طلب TLD آخر اتباع هذه الإجراءات نفسها.

- يجب التقدم بجميع المعارضات إلكترونياً لدى مزود خدمة حل النزاعات (DRSP) المناسب بما لا يتجاوز التاريخ النهائي المعلن. ولن يتم قبول المعارضات بواسطة مزود خدمة حل النزاعات بعد هذا الموعد.
 - يجب تقديم جميع المعارضات باللغة الإنجليزية.
 - يجب تقديم كل معارضة بشكل منفصل. ويتعين على أي معارضٍ يرغب في الاعتراض على عدة طلبات أن يتقدم بمعارضة مستقلة ويدفع رسوم التقدم المتعلقة لكل طلب موضع اعتراض. وإذا رغب المعارض في الاعتراض على طلب بناءً على أكثر من دافع، فيتعين على المعارض التقدم بمعارضات منفصلة ودفع رسوم التقدم المتعلقة لكل دافع معارضة.
 - يجب أن تتضمن كل معارضة يقدمها أي معارضٍ ما يلي:
 - اسم المعارض ومعلومات الاتصال به.
 - بيان الأساس الذي يعطي المعارض الحق في المعارضة، ونعني بهذا السبب الذي جعل المعارض يرى أن له الحق في المعارضة.
 - وصف للأساس الذي يقوم عليه الاعتراض، والذي يتضمن ما يلي:
 - بيان يوضح الدافع المحدد الذي بموجبه تم تقديم المعارضة.
 - شرح تفصيلي حول صحة المعارضة ولماذا ينبغي دعمها.
 - نُسخ من أية وثائق يعتبرها المعارض أساساً للمعارضة.
- الحد الأقصى لنص المعارضات 5000 كلمة أو 20 صفحة، أيهما أقل، باستثناء المرفقات.

يتعين على المعارض توفير نُسخ من جميع البيانات التي أرسلها إلى مزود خدمة حل النزاعات (DRSP) والمتعلقة بإجراءات المعارضة لإعطائها لمقدم الطلب وشركة ICANN باستثناء أن الاتصالات السرية بين مزود خدمة حل النزاعات (DRSP) والمعارض لن يتم توفيرها لشركة ICANN.

وستقوم ICANN أو مزود خدمة حل النزاعات (DRSP) بنشر قائمة على مواقع الويب الخاصة بهم لتحديد جميع المعارضات بمجرد التقدم بها وإخطار ICANN بها، فضلاً عن تحديث هذه القائمة بشكل دوري.

3.2.2 رسوم التقدم بمعارضة

عند تقديم المعارضة، تتم مطالبة المعارض بسداد رسم تقديم غير قابل للاسترداد بالمقدار المحدد والمعلن بواسطة مزود خدمة حل النزاعات المختص. وإذا لم يتم سداد رسم التقديم، فسوف يتجاهل مزود خدمة حل النزاعات المعارضة بدون تحيز. راجع القسم 1.5 من الوحدة 1 بخصوص الرسوم.

3.2.3 إجراءات التقدم برد

بمجرد الإخطار بأن شركة ICANN قد قامت بنشر قائمة بجميع المعارضات المقدمة) راجع القسم الفرعي (3.2.1، سيقوم مزود خدمة حل النزاعات بإخطار الأطراف بأنه يجب تقديم الردود خلال 30 يوماً تقويمياً من استلام هذا الإخطار. لن يقبل مزود خدمة حل النزاعات

الردود المتأخرة. وإذا لم يلتزم أي مقدم طلب بالرد على معارضة في غضون فترة الـ 30 يوماً المخصصة للرد، فسيتم اعتباره متخلفاً عن الرد، مما سينتج عنه فوز المعارض.

- يجب تقديم جميع الردود باللغة الإنجليزية.
 - يجب تقديم كل رد بشكل منفصل. وهذا يعني أن المتقدم بالطلب الذي يرد على عدة معارضات يتعين عليه التقدم برد منفصل ودفع رسوم التقدم المتعلقة للرد على كل معارضة على حدة.
 - ويجب التقدم بالردود إلكترونياً.
- يجب أن يكون كل رد يقدمه أي مقدم طلب متضمناً لما يلي:
- اسم مقدم الطلب ومعلومات الاتصال به.
 - رد تفصيلي شامل لجميع النقاط للرد على الادعاءات التي تقدم بها المعارض.
 - أية نسخ من الوثائق التي يعتبرها المتقدم بالطلب أساساً للرد.

الحد الأقصى لنص الردود 5000 كلمة أو 20 صفحة، أيهما أقل، باستثناء المرفقات.

يتعين على كل متقدم بطلب توفير نسخ من جميع البيانات التي أرسلها إلى مزود خدمة حل النزاعات (DRSP) والمتعلقة بإجراءات المعارضة لإعطائها للمعارض وشركة ICANN (باستثناء أن الاتصالات السرية بين مزود خدمة حل النزاعات (DRSP) وصاحب الرد لن يتم توفيرها لشركة ICANN).

3.2.4 رسوم التقدم برد

عند قيام مقدم طلب بالتقدم برد، تتم مطالبته بسداد رسم تقديم غير قابل للاسترداد بالمقدار المحدد والمعلن بواسطة مزود خدمة حل النزاعات المعني، والذي سيكون مساوياً لنفس رسم التقديم الذي قام المعارض بسداده. وإذا لم يتم سداد رسم التقديم، فسوف يتم تجاهل الرد.

3.3 نظرة عامة على عملية معالجة المعارضة

توفر المعلومات التالية نظرة عامة على العملية التي يتبعها مزود خدمة حل النزاعات لإدارة إجراءات النزاعات التي تم التقدم بها. وللحصول على معلومات شاملة، الرجاء الرجوع إلى إجراءات حل النزاعات المتعلقة بطلبات gTLD الجديدة) المضمنة كمرقّب بهذه الوحدة).

3.3.1 المراجعة الإدارية

سيقوم جميع مزودي خدمة حل النزاعات بإجراء مراجعة إدارية لكل معارضة للتحقق من مطابقتها لجميع القواعد الإجرائية خلال 14 يوماً تقويمياً من تلقي المعارضة. وبناءً على عدد المعارضات التي يتم استلامها، فقد يطلب مزود خدمة حل النزاعات من ICANN مد هذا الموعد النهائي لفترة قصيرة.

إذا وجد مزود خدمة حل النزاعات أن المعارضة تتوافق مع القواعد الإجرائية، فسيتم اعتماد تقديم المعارضة، وستتم مواصلة الإجراءات. أما إذا وجد مزود خدمة حل النزاعات أن المعارضة لا تتوافق مع القواعد الإجرائية، فسيصرف النظر عنها وينتهي الإجراءات دون التحيز ضد حق المعارض في التقدم بمعارضة جديدة تتوافق مع القواعد الإجرائية. ولن تتسبب المراجعة التي سيقوم بها مزود خدمة حل النزاعات أو رفضه للمعارضة في مقاطعة الإطار الزمني المحدد للتقدم بالمعارضة.

3.3.2 دمج المعارضات

بمجرد استلام مزود خدمة حل النزاعات لجميع المعارضات وقيامه بمعالجتها، وبناءً على تقديره فقد يختار دمج معارضات معينة. وسيحاول مزود خدمة حل النزاعات اتخاذ قرار الدمج قبل أن يصدر إخطاره لمقدمي الطلبات بأنه يجب التقدم بالرد، وسيقوم إن أمكن ذلك بإعلام أطراف النزاع بعملية الدمج هذه في هذا الإخطار.

ويُعد وجود معارضات متعددة لنفس الطلب تستند إلى نفس الدافع من أبرز الأمثلة على الظروف التي قد يحدث بها الدمج.

عند تقييمه لما إذا كان يجب دمج المعارضات أم لا، سيقوم مزود خدمة حل النزاعات بالموازنة بين معدلات الكفاءة في الوقت والمال والجهد والتناسق التي يمكن الحصول عليها عند الدمج في مقابل الضرر أو المضايقات التي قد تنتج عن الدمج. وسيسعى مزود خدمة حل النزاعات لحل جميع المعارضات في إطار زمني مشابه. ومن المقرر عدم وضع ترتيب لهذه المعارضات.

وسيسمح كذلك لمقدمي طلبات gTLD الجديدة والمعترضين باقتراح دمج المعارضات، ولكن لن تتم الموافقة على هذا الاقتراح إلا وفقًا لتقدير مزود خدمة حل النزاعات.

وتستمر ICANN في تشجيعها بقوة لجميع مزودي خدمة حل النزاعات بدمج المعارضات متى أمكن ذلك.

3.3.3 التفاوض والوساطة

يتم تشجيع أطراف أية إجراءات لحل النزاعات - ولكنهم ليسوا ملزمين - بالمشاركة في المفاوضات و/أو الوساطات التي تهدف إلى حل النزاعات. ويتوفر لدى كل مزود خدمة حل النزاعات خبراء يمكن توكيلهم كوسطاء لتسهيل هذه العملية، وذلك شريطة اختيار طرفي النزاع للقيام بذلك، وسيقوم مزود خدمة حل النزاعات بالاتصال بالطرفين فيما يتعلق بهذا الخيار وأية رسوم ذات صلة.

وفي حالة تعيين أحد الوسطاء، فلا يجوز لهذا الشخص أن يعمل في اللجنة الاستشارية المشكلة لإصدار قرار ناتج عن الخبراء فيما يتعلق بالنزاع المعني.

لا توجد تمديدات تلقائية للوقت المتعلق بإجراء المفاوضات أو الوساطة. ويمكن للطرفين تقديم طلبات مشتركة لتمديدات الوقت إلى مزود خدمة حل النزاعات وفقًا لإجراءاته، وسوف يقرر مزود خدمة حل النزاعات أو اللجنة الاستشارية، إذا تم تعيينها، الموافقة على الطلبات أم لا، على الرغم من أنه سيتم عدم تحييد التمديدات. وخلافًا للظروف غير العادية، يتعين على الطرفين وضع حد للطلبات التي يتقدمان بها لتمديد فترة الـ 30 يومًا تقويميًا.

3.3.4 اختيار لجان الاستشاريين الخبراء

ستكون اللجنة الاستشارية من خبراء مؤهلين على نحو مناسب يتم تعيينهم بواسطة مزود خدمة حل النزاعات المحدد لحل كل نزاع على حدة. ويجب أن يكون الخبراء مستقلين عن طرفي أي إجراء لحل النزاعات. وسيقوم كل مزود خدمة حل نزاعات باتباع إجراءاته الخاصة لتحقيق هذه الاستقلالية، بما في ذلك إجراءات الاعتراض على أي خبير واستبداله بسبب افتقاره للاستقلالية.

وسيكون هناك خبير واحد في الإجراءات التي تنطوي على معارضة ارتباك في السلسلة.

وسيكون هناك خبير واحد، أو ثلاثة خبراء، شريطة موافقة جميع الأطراف، ذوو خبرة في نزاعات حقوق الملكية الفكرية وذلك في الإجراءات التي تنطوي على معارضة حقوق قانونية حالية.

سيكون هناك ثلاثة خبراء معترف بهم كقضاة بارزين ذوي سمعة دولية، وذلك في الإجراءات التي تنطوي على معارضة الأخلاق والنظام العام.

سيكون هناك خبيراً واحداً في الإجراءات التي تنطوي على معارضة مجتمع.

لن يكون أي من الخبراء أو مزودي خدمة حل النزاعات أو شركة ICANN أو الموظفين أو المديرين أو المستشارين العاملين لديهم مسؤولاً عن أي طرف بخصوص أي إجراء بالنسبة للأضرار أو قرارات المنع القضائية بخصوص أي إجراء أو حذف فيما يتعلق بأي إجراء يندرج تحت إجراءات حل النزاعات.

3.3.5 الأحكام

قد تقرر اللجنة الاستشارية ما إذا كان أطراف النزاع سيقومون بتقديم أية بيانات خطية بالإضافة إلى المعارضة والرد اللذين تم التقدم بهما، وقد تقوم بتحديد قيود زمنية لتقديم هذه البيانات.

ومن أجل تحقيق الهدف المتمثل في حل النزاعات بسرعة وبتكلفة معقولة، فستكون إجراءات إصدار المستندات محدودة. وفي الحالات الاستثنائية، قد تقوم اللجنة الاستشارية بمطالبة أحد الأطراف بتوفير أدلة إضافية.

سيتم عادةً حل النزاعات دون الاستماع إلى الأشخاص أنفسهم. ولكن يحق للجنة الاستشارية عقد جلسة استماع فقط في الظروف غير الاستثنائية.

3.3.6 قرار الخبراء

سيكون القرار النهائي لمزود خدمة حل النزاعات تحريراً وسيضمن ما يلي:

- ملخصاً للنزاع والملاحظات؛
- تحديداً للطرف الفائز، و
- الأسباب التي اعتمدها قرار الخبراء .

سيقوم كل مزود خدمة حل نزاعات بنشر جميع القرارات التي يتسلمها من هيئات الاستشاريين لديه بالكامل على موقعه على شبكة الإنترنت، ما لم تقرر اللجنة الاستشارية غير ذلك.

وسيتم اعتبار النتائج التي توصلت إليها اللجنة الاستشارية بمثابة قرار ونصائح من الخبراء ستقبلها ICANN في نطاق عملية حل النزاعات.

3.3.7 تكاليف حل النزاعات

قبل الموافقة على قبول المعارضات، سيقوم كل مزود خدمة حل نزاعات بنشر قائمة بالتكاليف أو بيان بكيفية حساب تكاليف الإجراءات التي يديرها هذا المزود في إطار هذا الإجراء. وتغطي هذه التكاليف الرسوم والنفقات المتعلقة باللجنة الاستشارية والتكاليف الإدارية التي يتحملها مزود خدمة حل النزاعات.

تتوقع ICANN أن تتضمن إجراءات معارضة السلسلة المربكة والحقوق القانونية مبلغاً ثابتاً يفرضه الأعضاء الاستشاريون بينما تتضمن إجراءات معارضة الأخلاق والنظام العام والمجتمع معدلات بالساعة يفرضها الأعضاء الاستشاريون.

في غضون عشرة (10) أيام عمل من تشكيل اللجنة الاستشارية، سيقوم مزود خدمة حل النزاعات بتقييم إجمالي التكاليف ومطالبة كل من المعارض ومقدم الطلب بدفع التكاليف بالكامل مقدماً. ويتعين على كل طرف دفع التكاليف مقدماً في غضون عشرة (10) أيام من استلام طلب مزود خدمة حل النزاعات بالدفع إلى جانب تسليم دليل على الدفع للمزود. سيتم خصم المبالغ مستحقة الدفع مقابل هذه التكاليف المدفوعة مقدماً من رسوم التقديم التي يدفعها الطرفان.

يمكن أن يقوم مزود خدمة حل النزاعات بتعديل التقييم الإجمالي للتكاليف ومطالبة الطرفين بدفع مبالغ إضافية مقدماً أثناء إجراءات حل النزاعات.

يمكن أن تتم المطالبة برسوم إضافية في ظروف معينة، على سبيل المثال، إذا تلقى مزود خدمة حل النزاعات اقتراحات إضافية أو اختار عقد جلسة استماع.

إذا أخفق المعارض في سداد هذه التكاليف مقدماً، فسيتجاهل مزود خدمة حل النزاعات معارضته ولن تتم إعادة الرسوم التي سدها المعارض.

إذا أخفق مقدم طلب في سداد هذه التكاليف مقدماً، فسوف يدعم مزود خدمة حل النزاعات المعارضة، ولن تتم إعادة الرسوم التي سدها مقدم الطلب.

بعد عقد جلسة الاستماع وإصدار اللجنة الاستشارية قرارها، سيقوم مزود خدمة حل النزاعات بإعادة أية تكاليف تم سدادها مقدماً للطرف الفائز.

3.4 قواعد) معايير (حل النزاعات

ستستخدم كل لجنة استشارية (مبادئ) معايير (عامة مناسبة لتقييم مزايا كل معارضة. وقد تم تحديد قواعد إصدار الحكم على كل نوع معارضة في الفقرات التالية. ويمكن للجنة الاستشارية أيضاً الرجوع إلى قواعد أخرى مناسبة من القانون الدولي بشأن المعايير المتبعة.

يتحمل المعارض عبء الإثبات في كل حالة.

تخضع القواعد المبينة أدناه للتطوير الذي يقوم على التشاور المستمر مع مزودي خدمة حل النزاعات والخبراء القانونيين والجمهور.

3.4.1 معارضة الارتباك في السلسلة

سنقوم اللجنة الاستشارية التابعة لمزود خدمة حل النزاعات والتي تنظر في معارضة ارتباك في السلسلة بدراسة ما إذا كان من المحتمل أن تتسبب سلسلة gTLD التي تم التقدم بطلب من أجلها في حدوث ارتباك في السلسلة. ويحدث الارتباك في السلسلة عندما تكون هناك سلسلة مشابهة بشدة لأخرى بحيث إنه من المحتمل أن تكون خادعة أو تسبب ارتباكاً. ولاحتمال حدوث ارتباك، يجب أن يكون من المحتمل، وليس من الممكن فحسب ظهور الارتباك من وجهة نظر مستخدم الإنترنت العادي المعتدل. فمجرد تداعي الخواطر، بمعنى أن السلسلة تستدعي سلسلة أخرى إلى الذهن، لا يكفي للحكم باحتمال حدوث ارتباك.

3.4.2 معارضة الحقوق القانونية

في إطار تفسير توصية منظمة دعم الأسماء العامة (GNSO) رقم 3 التي تنص على أنه ("يجب ألا تنتهك السلاسل الحقوق القانونية الحالية للأخرين المُعترف بها أو السارية طبقاً لمبادئ القانون المقبولة بشكل عام والمُعترف بها دولياً")، فسنتقوم اللجنة الاستشارية التابعة لمزود خدمة حل النزاعات المسؤولة عن إحدى معارضات الحقوق القانونية بتحديد ما إذا كان الاستخدام المحتمل لبرنامج gTLD المطلوب من جانب مقدم الطلب سيستغل الشخصية المميزة أو سمعة العلامة التجارية أو علامة الخدمة) المشار إليها باسم "العلامة" (المسجلة أو غير المسجلة للمعارض أو يؤثر سلبيًا على الشخصية المميزة أو سمعة العلامة التجارية للمعارض مع عدم وجود مسوغ لذلك، أو بشكلٍ آخر يتسبب في وجود احتمالية غير مسموح بها بالارتباك بين برنامج gTLD المطلوب والعلامة التجارية للمعارض، وذلك من خلال دراسة العوامل التالية غير الحصرية :

1. تطابق برنامج gTLD المطلوب أو مشابهته -من حيث الشكل أو النطق اللفظي أو المعنى -للعلامة التجارية الحالية للمعارض.

2. اكتساب المعارض لحقوق العلامة التجارية واستخدامه لها بحسن نية.

3. وجود اعتراف في القطاع الجماهيري ذي الصلة بالعلامة التجارية المطابقة لبرنامج gTLD، كعلامة خاصة بالمعترض أو مقدم الطلب أو طرف آخر ومدى هذا الاعتراف.
4. هدف مقدم الطلب من التقدم بطلب برنامج gTLD؛ بما في ذلك ما إذا كان مقدم الطلب -وقت تقديم طلب الحصول على برنامج - gTLD على علم بالعلامة التجارية للمعترض أو لم يتمكن من العلم بهذه العلامة لسبب معقول، بما في ذلك ما إذا كان مقدم الطلب قد اشترك في نمط إجراءات قام من خلاله بتقديم طلب للحصول على TLD أو تشغيلها أو عمليات تسجيل في TLD مطابقة أو مماثلة بشكل مربك لعلامات تجارية مملوكة للآخرين.
5. استخدام -أو إظهار استعداداته لاستخدام -العلامة المطابقة لبرنامج gTLD يحسن نية -فيما يتعلق بتقديم سلع أو خدمات، أو تقديم معلومات -بحسن نية -بطريقة لا تتعارض مع الممارسات الشرعية للمعترض لحقوق علامته ومدى هذا الاستخدام.
6. ملكية مقدم الطلب لعلامات أو حقوق ملكية فكرية أخرى في العلامة المطابقة لبرنامج gTLD، وإذا كان الأمر كذلك؛ فهل تم أي اكتساب لهذا الحق في العلامة، وتم استخدام العلامة -بحسن نية -وهل الاستخدام المزعوم أو المحتمل من جانب مقدم الطلب لبرنامج gTLD يتناسب مع هذا الاكتساب أو الاستخدام.
7. شهرة مقدم الطلب بالعلامة المطابقة لبرنامج gTLD ومدى تلك الشهرة، وإذا كان ذلك صحيحًا، فهل أي استخدام مزعوم أو محتمل لبرنامج gTLD من جانب مقدم الطلب متسق مع ذلك ويتم بحسن نية.
8. هل سيتسبب استخدام مقدم الطلب المقصود لبرنامج gTLD في احتمالية حدوث ارتباك مع العلامة التجارية للمعترض فيما يتعلق بمصدر برنامج gTLD أو رعايته أو دمجها أو إقراره.

3.5.3 معارضة الأخلاق والنظام العام

ستقوم هيئة استشاريين خبيرة تستمع لمعارضة الأخلاق والنظام العام بدراسة ما إذا كانت سلسلة gTLD المقدم لها مخالفة لمبادئ القانون الدولي الخاص بالأخلاق والنظام العام، كما هو منعكس في الاتفاقيات الدولية ذات الصلة. ووفقًا لهذه المبادئ، فلكل شخص الحق في حرية التعبير، إلا أن ممارسة هذا الحق تحمل معها واجبات ومسؤوليات خاصة، وعلى ذلك، قد يتم تطبيق قيود محددة معينة.

الأسس التي يمكن الاستناد إليها في اعتبار سلسلة gTLD مقدم لها مخالفة للأخلاق والنظام العام بموجب المعايير المتعارف عليها دوليًا هي:

- التشجيع على الأعمال العنيفة غير القانونية أو تعزيزها؛ أو
- التشجيع على أو تعزيز التفرقة القائمة على العرق أو اللون أو الجنس أو الإثنية أو الدين أو موطن المنشأ
- التشجيع على الاستغلال الإباحي للأطفال أو العنف الجنسي تجاه الأطفال أو تعزيز ذلك؛ أو
- تقرير أن سلسلة gTLD المقدم لها ستكون مخالفة للقواعد القانونية المحددة المقبولة بشكل عام والخاصة بالأخلاق والنظام العام المُعترف بها بموجب المبادئ العامة للقانون الدولي.

3.4.4 معارضة المجتمع

ستساعد الاختبارات الأربعة المذكورة هنا على تمكين اللجنة الاستشارية لدى مزود خدمة حل النزاعات من تحديد ما إذا كانت هناك معارضة واقعية من جانب نسبة كبيرة من المجتمع

الذي يمكن أن تستهدفه السلسلة، ولكي تكون أية معارضة ناجحة، يجب على المعارض إثبات التالي:

- المجتمع الذي يستشهد به المعارض هو مجتمع موصوف بشكل واضح؛
- معارضة المجتمع للطلب معارضة وجيهة؛ و
- There is a strong association between the community invoked and the applied-for gTLD string; and
- هناك احتمال لوقوع ضرر على المجتمع الذي يحدده المعارض في حالة الموافقة على طلب gTLD.

ثم شرح كل من هذه الاختبارات بتفصيل أكبر أدناه.

المجتمع – يجب على المعارض إثبات أن المجتمع الذي يعبر عن المعارضة يمكن اعتباره مجتمعاً موصوفاً بوضوح. ويمكن للجنة الاستشارية أن توازن بين عدد من العوامل لتحديد هذه النقطة، بما في ذلك ما يلي:

- مستوى الاعتراف العام بالمجموعة كمجتمع على مستوى محلي و/أو عالمي؛
- مستوى الحدود الرسمية حول هذا المجتمع وماهية الأشخاص والكيانات التي تشكل هذا المجتمع؛
- طول الفترة الزمنية لوجود هذا المجتمع،
- التوزيع العالمي لهذا المجتمع (قد لا ينطبق هذا إذا كان المجتمع إقليمياً)، و
- عدد الأشخاص أو الكيانات التي تشكل هذا المجتمع.

إذا وجدت معارضة من جانب عدد من الأشخاص/الكيانات، ولكن لم يتم تحديد المجموعة التي يمثلها المعارض كمجتمع يمكن وصفه بوضوح، فلن تقبل المعارضة.

المعارضة الواقعية – يجب على المعارض أن يثبت وجود معارضة واقعية داخل المجتمع الذي قام بتنصيب نفسه ممثلاً له. ويمكن للجنة الاستشارية أن توازن بين عدد من العوامل لتحديد ما إذا كانت هناك معارضة واقعية بالفعل أم لا، وتتضمن هذه العوامل ما يلي:

- عدد تعبيرات المعارضة المتعلقة بتكوين المجتمع؛
- مستوى المكانة أو الأهمية المعترف بها بين موارد المعارضة،
- توزيع مصادر التعبير عن المعارضة أو التنوع بينها، بما في ذلك:

▪ إقليمياً

▪ القطاعات الفرعية للمجتمع

▪ قيادة المجتمع

▪ عضوية المجتمع

- مدى الدفاع المسبق لهذا المجتمع في قضايا أخرى، و
- التكاليف التي تحملها المعارض للتعبير عن المعارضة، بما في ذلك القنوات الأخرى التي قد يكون المعارض قد لجأ إليها للتعبير عن معارضته.

إذا تم تحديد شيء من المعارضة بداخل المجتمع، ولكنها لا تلبى معيار المعارضة الجيئة، فستفشل المعارضة.

تحديد الهدف – يجب على المعارض أن يثبت وجود ارتباط وثيق بين سلسلة gTLD التي تم التقدم بطلب من أجلها والمجتمع الذي يمثله. وتتضمن العوامل التي يمكن للجنة الاستشارية الموازنة بينها لتحديد هذه النقطة ما يلي:

- البيانات الموجودة ضمن الطلب؛ و
- البيانات العامة الأخرى من جانب مقدم الطلب؛ و
- الارتباطات من جانب الجمهور.

إذا تم تحديد وجود معارضة من جانب أحد المجتمعات، ولكن لا يوجد ارتباط وثيق بين هذا المجتمع وسلسلة gTLD التي تم التقدم بطلب من أجلها، فلن يتم قبول المعارضة.

الضرر – يجب على المعارض أن يثبت أن هناك احتمالاً لوقوع ضرر متعلق بالحقوق أو المصالح الشرعية للمجتمع ذي الصلة الذي يمثله. وتتضمن العوامل التي يمكن للجنة الاستشارية أن تستخدمها لتحديد هذه النقطة ما يلي:

- الضرر الواقع على سمعة المجتمع والذي سوف ينتج عن تشغيل مقدم الطلب لسلسلة gTLD التي تقدم بطلب من أجلها؛
- دليل على أن مقدم الطلب لا يعمل وفقاً لمصالح المجتمع أو المستخدمين على نطاق أوسع أو أنه لا ينوي العمل وفقاً لهذه المصالح، بما في ذلك توفير دليل على أن مقدم الطلب لم يعرض أو أنه لا ينوي البدء في توفير حماية أمان فعالة لرعاية مصالح المستخدمين،
- إعاقة الأنشطة الأساسية للمجتمع، والتي سوف تنتج عن تشغيل مقدم الطلب لسلسلة gTLD التي تقدم بطلب من أجلها؛ و
- اعتماد المجتمع على نظام DNS من أجل القيام بأنشطته الأساسية.

إذا تم تحديد وجود معارضة من أحد المجتمعات، ولكن لا توجد احتمالية حدوث أي ضرر لهذا المجتمع نتيجة لتشغيل مقدم الطلب لسلسلة gTLD التي تقدم بطلب من أجلها، فلن يتم قبول المعارضة.

يجب على المعارض الوفاء بمتطلبات الاختبارات الأربعة الواردة في المعايير حتى تكون المعارضة هي الفائزة.

حجج معارضة المجتمع – يُعد استيفاء مقدم الطلب القائم على المجتمع لمتطلبات حق تقديم المعارضة من أجل التقدم بمعارضة مجتمع) راجع القسم الفرعي (3.1.2.4 بمثابة دفاع كامل مضاد للمعارضة المقدمة على أسس مجتمعية.

ولطلب هذا الدفاع الكامل، يتعين على مقدم الطلب القائم على المجتمع أن يثبت على نحو مؤكد، في رده على المعارضة، أنه يفي بجميع عناصر متطلبات حق المعارضة.

ومن الملاحظ أ، مقدم الطلب العادي الذي يُعد طلبه موضعاً لمعارضة مجتمع قد لا يطلب دفاعاً كاملاً قائماً على متطلبات حق المعارضة. ورغم ذلك، فإن مقدم الطلب العادي قد تكون له الغلبة في حالة تقديم معارضة مجتمع ضده مع قدرة مقدم الطلب على تقديم دفاع مضاد للمعارضة بطريقة أخرى.

تمت ترجمة هذه الوثيقة من اللغة الإنجليزية ليصل إليها جمهور أعرض.

وعلى الرغم من الجهود التي بذلتها شركة الإنترنت للأرقام والأسماء المخصصة (ICANN) للتحقق من دقة الترجمة، غير أن اللغة الإنجليزية هي اللغة التي يتم العمل بها في ICANN، كما أن النص الأصلي المكتوب باللغة الإنجليزية من هذه الوثيقة هو النص الوحيد الرسمي والمعتمد.

مسودة - برنامج gTLD الجديد - المعارضة وحل النزاعات

